



Covid-19 Chronicle

February 2021



**We don't claim to be heroes.
We just live our vocation.**



**Please support us doing so!
<http://bbg.org.za>**



**The Relief Organisation of the
Order of Malta in South Africa**

COVID-19 STATISTICS IN SOUTH AFRICA

				
8 300 749	1 456 309	1 306 022	44 399	2 548
TESTS CONDUCTED	POSITIVE CASES IDENTIFIED	TOTAL RECOVERIES	TOTAL DEATHS	NEW CASES



CORONA: WE HELP!

The Corona Pandemic confronted us with **extraordinary challenges** over and above our usual routine services:

- We faithfully take care of the high-risk group of our **immune deficient and geriatric hospice patients** and the **children** of our children's home where some are **particularly at risk from previous illnesses**.
- We continue to ensure that the 691 patients we treat for life in our **AIDS treatment** program, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily.
- We also take care of our needy **home care and AIDS patients** at home. Many of these patients and their families have lost their sources of income and are starving. We have already distributed hundreds of food parcels to them and there is still a need for hundreds more. A grocery package costs R300.00 (\$17.00 | £14.00).
- Our Clinic for **malnourished infants** continues to prevent starvation, **examines** the children, **advises** and **counsels** their caregivers, and provides an average of **6636 baby food meals** in a four-weeks-cycle.

Please support us with **UNRESTRICTED donations** so that we can use the money where it is most needed.

You can donate here:

- <http://bbg.org.za/donate.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

Detailed and daily updated reports **on our Corona aid work and situation** are available online in our "Corona Chronicles" (bilingual English/German) at:

<http://bbg.org.za/corona.htm>

We celebrate **Holy Mass** at Blessed Gérard's Chapel every day at 7 pm (GMT+2).

These services are always live broadcast at <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>

CORONA: WIR HELFEN!

Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit **außerordentlichen Herausforderungen** konfrontiert:

- Wir kümmern uns treu um die **Hochrisikogruppe** unserer **immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten** und um die teilweise durch Vorerkrankungen **besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims**.
- Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 691 Patienten, die wir in unserem **AIDS-Behandlungsprogramm** lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen.
- Ebenso kümmern wir uns um unsere **bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten** zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger. Wir haben schon hunderte von Lebensmittelpaketen an sie ausgeliefert und hunderte sind noch nötig. Ein Lebensmittelpaket kostet 16 € (17 CHF).
- Unsere **Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge kämpft nach wie vor gegen Hunger**, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus.

Bitte unterstützt uns mit **frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden**, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird.

Hier könnt Ihr spenden:

- IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.)
- <http://bbg.org.za/spenden.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

Ausführliche und täglich aktualisierte **Berichte über unsere Corona-Hilfstätigkeit und Situation** sind in unseren „Corona Chronicles“ (zweisprachig Englisch/Deutsch) online verfügbar bei: <http://bbg.org.za/corona.htm>

Wir feiern die **HI. Messe** täglich in der Blessed Gérard's Kapelle um 18⁰⁰ Uhr (MEZ). Diese wird immer live übertragen auf <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>

Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet:

<http://bbg.org.za/fuerbitte.htm>

STATEMENT BY PRESIDENT CYRIL RAMAPHOSA ON PROGRESS IN THE NATIONAL EFFORT TO CONTAIN THE COVID-19 PANDEMIC 1 FEBRUARY 2021 Fellow South Africans, I address you this evening as we begin a new chapter in our struggle against the coronavirus. Earlier today the Deputy President David Mabuza, Minister of Health Dr Zwelini Mkhize, Minister Khumbudzo Ntshavheni and I, received our country's first consignment of COVID-19 vaccines. ... the new variant of the virus – 501Y.v2 – is now widespread across the country. We know that it is more infectious than the earlier strain and is therefore far more likely to drive another resurgence of infections and increase the demand on our health facilities. ... It is up to us not to let down our guard, and to prevent a third wave of infections. It is up to us to protect ourselves, our families and our communities. It is up to us to get vaccinated as soon as we are eligible and stop the virus from spreading further. Above all, it is up to all of us to keep the flame of hope alive, to remain determined in our commitment to one another and to our country. Together, we will recover and rebuild. May God Bless South Africa and protect her people.	ERKLÄRUNG DES PRÄSIDENTEN CYRIL RAMAPHOSA ZUM FORTSCHRITT DER NATIONALEN BEMÜHUNGEN, DIE COVID-19-PANDEMIE EINZUDÄMMEN 1. FEBRUAR 2021 Mit-Südafrikaner, Ich spreche heute Abend zu Ihnen, während wir ein neues Kapitel in unserem Kampf gegen das Coronavirus beginnen. Der stellvertretende Präsident David Mabuza, Gesundheitsminister Dr. Zwelini Mkhize, Minister Khumbudzo Ntshavheni und ich haben heute die erste Lieferung von COVID-19-Impfstoffen in unserem Land erhalten. ... Die neue Variante des Virus - 501Y.v2 - ist mittlerweile im ganzen Land verbreitet. Wir wissen, dass es ansteckender ist als der frühere Stamm und daher weitaus wahrscheinlicher zu einem erneuten Wiederauftreten von Infektionen führt und die Anforderungen an unsere Gesundheitseinrichtungen erhöht. ... Es liegt an uns, unsere Wachsamkeit nicht zu verlieren und eine dritte Infektionswelle zu verhindern. Es liegt an uns, uns selbst, unsere Familien und unsere Gemeinschaften zu schützen. Es liegt an uns, uns impfen zu lassen, sobald wir dazu berechtigt sind, und um damit die weitere Ausbreitung des Virus zu verhindern. Vor allem liegt es an uns allen, die Flamme der Hoffnung am Leben zu erhalten und entschlossen in unserem Engagement für einander und für unser Land zu bleiben. Gemeinsam werden wir uns erholen und wiederaufbauen. Möge Gott Südafrika segnen und sein Volk beschützen.
---	--

THE PREMIER OF KWAZULU-NATAL, HON. MR SIHLE ZIKALALA, SAID ON THE OCCASION OF A MEDIA BRIEFING ON THE STATUS OF COVID – 19 IN THE PROVINCE, AND RELATED MATTERS, AT DURBAN, ON 02 FEBRUARY 2021: ... KZN COVID-19 TRENDS ANALYSIS: When we move over to the status quo for COVID – 19 in KwaZulu-Natal, our Province has observed a decline in the number of new cases weekly. The Province of KwaZulu-Natal is currently the second-highest countrywide in terms of laboratory-confirmed cases. The overall percentage change in the number of new cases between week 3 (17 – 23 January 2021) & week 4 (24-30 January 2021) amounted to a decline of 51%. The actual number of cases was 22 608 (week 3), and 11 099 (week 4) respectively. Over the past week, the highest number of cases received was 2 079, which was on Tuesday, 26 January 2020. The average number of cases recorded daily was 1 777 cases/day. Due to its population size, among other factors, eThekweni District has continued to record the highest number of new cases daily. However, the proportion of daily cases has declined to below 40%. Recently, King Cetshwayo District has been recording the second highest number of cases daily, and in fact, there were days whereby King Cetshwayo recorded more cases than eThekweni District (25 & 29 January 2021). CONCERNS DUE TO INCREASING DEATH STATS: We are concerned by the number of deaths reported daily. The actual number of deaths, which occurred in week 3 (17-23 January 2021) was 796, and 265 for week 4 (24-30 January 2021). The second wave has been more severe than the first wave in terms of the deaths in the Province. The average number of deaths received daily over the past two weeks was 75 deaths/day. The analysis was done using date the person died, not the date of reporting. Within the province, uMgungundlovu District has the highest death rate (124 deaths/100 000 population) followed by eThekweni District (85 deaths/100 000 population), Amajuba District (81 deaths/100 000 population) and King Cetshwayo District (81 deaths/100 000 population). HOSPITALISATION: The number of hospital admissions has declined, along with a decrease in the number of new cases in both public and private sector. This is also in line with the incidence and positivity rate. The number of admissions started increasing steadily from December 1, and then declined from week 3 (17 – 23 January 2021) of January 2020. The number of ICU patients has remained constant for the month of January 2020. The province currently has 3 601 patients admitted in both private (n=2 429, 67%) and public (n=1 172, 33%) hospitals as at 31 January 2021. Of those admitted, 483 patients (13%) required intensive care services. Among those who required intensive care, 44% (n=211) were being ventilated. ...	DER PREMIER VON KWAZULU-NATAL, HON. MR SIHLE ZIKALALA, SAGTE AM 2. FEBRUAR 2021 IN DURBAN BEI EINER PRESSEKONFERENZ ÜBER DEN STATUS VON COVID - 19 IN DER PROVINZ: ... KZN COVID-19 TRENDS-ANALYSE: Was den Status Quo für COVID – 19 in KwaZulu-Natal betrifft, hat unsere Provinz einen Rückgang der Anzahl neuer Fälle pro Woche verzeichnet. Die Provinz KwaZulu-Natal ist derzeit die zweithöchste im ganzen Land, gemessen an im Labor bestätigten Fällen. Die prozentuale Veränderung der Anzahl neuer Fälle zwischen Woche 3 (17. - 23. Januar 2021) und Woche 4 (24. - 30. Januar 2021) betrug insgesamt 51%. Die tatsächliche Anzahl der Fälle betrug 22 608 (Woche 3) bzw. 11 099 (Woche 4). In der vergangenen Woche war die höchste Anzahl der eingegangenen Fallzahlen 2 079, was am Dienstag, dem 26. Januar 2020, der Fall war. Die durchschnittliche Anzahl der täglich erfassten Fälle betrug 1 777 Fälle / Tag. Unter anderem aufgrund seiner Bevölkerungszahl verzeichnete der Bezirk eThekweni (= Durban) weiterhin die höchste Anzahl neuer Fälle pro Tag. Der Anteil der täglichen Fälle ist jedoch auf unter 40% gesunken. In jüngster Zeit verzeichnete der Bezirk King Cetshwayo täglich die zweithöchste Anzahl von Fällen, und tatsächlich gab es Tage, an denen König Cetshwayo mehr Fälle als der Bezirk eThekweni (= Durban) verzeichnete (25. und 29. Januar 2021). BEDENKEN AUFGRUND DER ZUNAHME DER TODESSTATISTIKEN: Wir sind besorgt über die Anzahl der täglich gemeldeten Todesfälle. Die tatsächliche Anzahl der Todesfälle in Woche 3 (17.-23. Januar 2021) betrug 796 und in Woche 4 (24.-30. Januar 2021) 265. Die zweite Welle war in Bezug auf die Todesfälle in der Provinz schlimmer als die erste Welle. Die durchschnittliche Anzahl der in den letzten zwei Wochen täglich verzeichneten Todesfälle betrug 75 Todesfälle pro Tag. Die Analyse wurde anhand des Todesdatums der Person und nicht anhand des Berichtsdatums durchgeführt. Innerhalb der Provinz hat der Bezirk uMgungundlovu die höchste Sterblichkeitsrate (124 Todesfälle / 100 000 Einwohner), gefolgt vom Bezirk eThekweni (85 Todesfälle / 100 000 Einwohner), dem Bezirk Amajuba (81 Todesfälle / 100 000 Einwohner) und dem Bezirk King Cetshwayo (81 Todesfälle / 100 000 Einwohner). KRANKENHAUSAUFENTHALT: Die Zahl der Krankenhauseinweisungen ist zurückgegangen, und die Zahl der Neuerkrankungen im öffentlichen und privaten Sektor ist zurückgegangen. Dies steht auch im Einklang mit der Inzidenz- und Positivitätsrate. Die Zahl der Aufnahmen nahm ab dem 1. Dezember stetig zu und ging dann ab Woche 3 (17. - 23. Januar 2021) im Januar 2020 zurück. Die Zahl der Intensivpatienten blieb für den Monat Januar 2020 konstant. Die Provinz hat derzeit 3 601 Patienten, die zum 31. Januar 2021 sowohl in privaten (n = 2 429, 67%) als auch in öffentlichen (n = 1 172, 33%) Krankenhäusern aufgenommen wurden. Von den aufgenommenen Patienten benötigten 483 Patienten (13%) Intensivpflege. Unter denjenigen, die eine Intensivpflege benötigten, wurden 44% (n = 211) beatmet. ...
--	--

2 February 2021



Food Distribution #78

2. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 78

**Holy Masses at Blessed Gérard's Church
will resume from Wednesday,
3 February 2021**

Our State President Cyril Ramaphosa has allowed faith-based gatherings again. Therefore, I have decided to re-start services (Holy Mass) at Blessed Gérard's Church from Wednesday, 3 February 2021, under the following conditions:

1. Only persons **living** in or **employed** by Blessed Gérard's Care Centre can attend (nobody from outside!).
2. I have set up chairs in the church at a 1.5 m – distance. These **chairs must not be moved**. The maximum attendance is limited to the number of chairs (19, including priest/s) in the church.
3. We cannot accommodate beds in church for the time being.
4. The Holy Masses will be at **7:30 a.m.** (GMT +2) from **Monday to Saturday** and at **9:30 a.m.** (GMT+2) on **Sundays**.
5. We will alternate the liturgical language between Zulu and English **every day**.
6. Everybody must wear a **facemask** over mouth and nose (only to be lifted for a short while to receive Holy Communion).
7. **Holy Communion** will be distributed **onto the hand** of those who remain standing at the time of communion or who indicate by a sign that they want to receive.

I am glad and relieved that we can resume our Holy Masses at our church and look forward to see you there.

Best regards
Father Gérard



The picture is
from the time before the
Covid-19 pandemic.

Das Foto ist
aus der Zeit vor der
Corona-Pandemie.

**Die Heiligen Messen werden ab Mittwoch,
dem 3. Februar 2021, wieder in der
Blessed Gérard's Kirche gefeiert werden.**

Unser Staatspräsident Cyril Ramaphosa hat wieder Versammlungen von Gläubigen zugelassen. Aus diesem Grund habe ich beschlossen, die Gottesdienste (Heilige Messen) in der Blessed Gérard's Kirche ab Mittwoch, dem 3. Februar 2021, unter folgenden Bedingungen wieder aufzunehmen:

1. Nur Personen, die im Blessed Gérard's Pflegezentrum **leben** oder dort **beschäftigt** sind, können teilnehmen (niemand von außerhalb!).
2. Ich habe die Stühle in der Kirche in einer Entfernung von 1,5 m voneinander aufgestellt. Diese **Stühle dürfen nicht bewegt werden**. Die maximale Teilnehmerzahl ist auf die Anzahl der Stühle (19, einschließlich Priester) in der Kirche begrenzt.
3. Wir können vorerst keine Betten in der Kirche unterbringen.
4. Die Heiligen Messen finden von **Montag bis Samstag** um **6:30 Uhr** (MEZ) und **sonntags** um **8:30 Uhr** (MEZ) statt.
5. Wir werden die liturgische Sprache **jeden Tag** zwischen Zulu und Englisch wechseln.
6. Jeder muss eine **Gesichtsmaske** über Mund und Nase tragen (die nur um kurz angehoben werden darf, um die Heilige Kommunion zu empfangen).
7. Die **Heilige Kommunion** wird **auf die Hand** derer gespendet, die zum Zeitpunkt der Kommunion stehen bleiben oder durch ein Zeichen angeben, dass sie empfangen möchten.

Ich bin froh und erleichtert, dass wir unsere Heiligen Messen in unserer Kirche wieder aufnehmen können und freue mich darauf, Sie dort zu sehen.

Freundliche Grüße
Pater Gerhard

3 February 2021



New Jungle Gyms for our Children's Home

3. Februar 2021



Neue Klettergeräte für unser Kinderheim

3 February 2021



Food distribution #79

3. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 79

4 February 2021



Food distribution #80

4. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 80

5 February 2021



Food distribution #81

5. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 81

8 February 2021



8. Februar 2021



Food distribution #82



Lebensmittel Verteilung Nr. 82

9 February 2021



Food distribution #83

9. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 83



10 February 2021



Food distribution #84

10. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 84

11 February 2021



Food distribution #85

11. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 85

12 February 2021



Food distribution #86

12. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 86

15 February 2021



The schools have been re-opened after the Covid-19 lockdown. Children of our Children's Home are ready to go "back to school" to start the academic year 2021.

15. Februar 2021



Die Schulen wurden nach der Covid-19-Ausgangssperre wiedereröffnet. Kinder unseres Kinderheims sind bereit, „wieder zur Schule zu gehen“, um das akademische Jahr 2021 zu beginnen.

15 February 2021



Food distribution #87

15. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 87



17 February 2021



Food distribution #88

17. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 88

18 February 2021



Food distribution #89

18. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 89

19 February 2021



19. Februar 2021



Food distribution #90



Lebensmittel Verteilung Nr. 90

22 February 2021



Food distribution #91

22. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 91

23 February 2021



23. Februar 2021



Food distribution #92

Lebensmittel Verteilung Nr. 92

24 February 2021



24. Februar 2021



Food distribution #93

Lebensmittel Verteilung Nr. 93

25 February 2021



Food distribution #94

25. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 94

26 February 2021



Food distribution #95

26. Februar 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 95

28 February 2021

Excerpts of
President Cyril Ramaphosa's speech:
South Africa's progress in national effort
to contain Coronavirus COVID-19
pandemic

Fellow South Africans,

This coming Friday will mark exactly one year since the first case of coronavirus was reported in South Africa. Since then, **more than one-and-a-half million people in South Africa have been infected** and **nearly 50,000 people have been reported to have died** from the disease.

Driven by a new variant of the virus, the **second wave was far more devastating** and caused greater loss of life than the first wave.

Even after a sustained period of relatively low transmission, we have seen how the number of new infections can rise rapidly and without warning.

As we ease restrictions, we cannot let our guard down.

The new variant – known as 501Y.v2 – is now the dominant variant in the country.

Because the new variant is transmitted more easily, it has the potential to infect more people, place a greater strain on our health system and lead to a greater loss of life.

Therefore, social distancing is even more critical.

Wearing a mask and avoiding crowds is even more important.

And it is now even more important that we all download the COVID Alert SA mobile app onto our cell phones.

Nearly two million South Africans are already using the COVID Alert SA mobile app to be notified if they are exposed to the virus.

Please go for a test if you have any symptoms of COVID-19.

These measures are not merely to protect each of us but to also protect those we love and care for.

Following these measures is about protecting yourself, your family and your community.

It is about being responsible and caring.

Still, we will only be able to ultimately overcome the pandemic if we continue to practice all the other prevention measures as well.

Many people still do not have their jobs back and many households are still feeling the effect of having lost much of their income.

The easing of restrictions should not be viewed as a reason to abandon precautions.

The threat of a third wave is constantly present,
as is the threat of yet more new variants.

As we witnessed last year, our actions as individuals and as a collective will determine whether and how soon we experience a resurgence of the virus. In the meantime, the virus continues to circulate in our families, our workplaces and our communities.

As our vaccination campaign gathers pace, we must continue to exercise extreme caution to protect ourselves and others.

Let us remain united, hopeful and determined as ever to face down this challenge.

May God continue to bless South Africa and protect her people.

I thank you.

Full-text source: <https://www.gov.za/speeches/president-cyril-ramaphosa-south-africas-progress-national-effort-contain-coronavirus-0>



28. Februar 2021

Auszüge aus der
Rede von Präsident Cyril Ramaphosa:
Südafrikas Fortschritte bei den nationalen
Bemühungen zur Eindämmung der
Coronavirus COVID-19-Pandemie

Mit-Südafrikaner,

Am kommenden Freitag wird genau ein Jahr vergangen sein, seit der erste Fall von Coronavirus in Südafrika gemeldet wurde. Seitdem sind in **Südafrika mehr als eineinhalb Millionen Menschen infiziert**, und es wurde berichtet, dass **fast 50.000 Menschen an der Krankheit gestorben** sind.

Angetrieben von einer neuen Variante des Virus war **die zweite Welle weitaus verheerender** und verursachte größere Verluste als die erste Welle.

Selbst nach einer anhaltenden Periode relativ geringer Übertragung haben wir gesehen, wie die Anzahl neuer Infektionen schnell und ohne Vorwarnung ansteigen kann.

Da wir die Beschränkungen lockern, können wir unsere Wachsamkeit nicht vermindern.

Die neue Variante - bekannt als 501Y.v2 - ist jetzt die dominierende Variante im Land.

Da die neue Variante leichter übertragen werden kann, kann sie mehr Menschen infizieren, unser Gesundheitssystem stärker belasten und zu mehr Todesfällen führen.

Soziale Distanzierung ist daher noch kritischer.

Noch wichtiger ist es, eine Maske zu tragen und Menschenmassen zu vermeiden.

Und jetzt ist es noch wichtiger, dass wir alle die mobile App COVID Alert SA auf unsere Handys herunterladen.

Fast zwei Millionen Südafrikaner nutzen bereits die mobile App COVID Alert SA, um benachrichtigt zu werden, wenn sie dem Virus ausgesetzt sind.

Bitte machen Sie einen Test, wenn Sie Symptome von COVID-19 haben.

Diese Maßnahmen dienen nicht nur dem Schutz jedes Einzelnen von uns, sondern auch dem Schutz derer, die wir lieben und für die wir uns interessieren.

Bei diesen Maßnahmen geht es darum, sich selbst, Ihre Familie und Ihre Gemeinde zu schützen.

Es geht darum, verantwortlich und fürsorglich zu sein.

Dennoch werden wir die Pandemie letztendlich nur überwinden können, wenn wir auch weiterhin alle anderen Präventionsmaßnahmen praktizieren.

Viele Menschen haben ihre Arbeit immer noch nicht zurück und viele Haushalte spüren immer noch den Effekt, einen Großteil ihres Einkommens verloren zu haben.

Die Lockerung von Beschränkungen sollte nicht als Grund angesehen werden, Vorsichtsmaßnahmen aufzugeben.

Die Bedrohung durch eine dritte Welle ist ständig vorhanden,
ebenso wie die Bedrohung durch noch mehr neue Varianten.

Wie wir letztes Jahr gesehen haben, wird unser Handeln als Individuum und als Kollektiv bestimmen, ob und wie schnell das Virus wieder auftritt.

In der Zwischenzeit zirkuliert das Virus weiterhin in unseren Familien, an unseren Arbeitsplätzen und in unseren Gemeinden.

Während unsere Impfkampagne an Fahrt gewinnt, müssen wir weiterhin äußerste Vorsicht walten lassen, um uns und andere zu schützen.

Bleiben wir vereint, hoffnungsvoll und entschlossen wie immer, uns dieser Herausforderung zu stellen.

Möge Gott Südafrika weiterhin segnen und sein Volk beschützen.

Ich danke dir.

Volltextquelle: <https://www.gov.za/speeches/president-cyril-ramaphosa-south-africas-progress-national-effort-contain-coronavirus-0>

28 February 2021

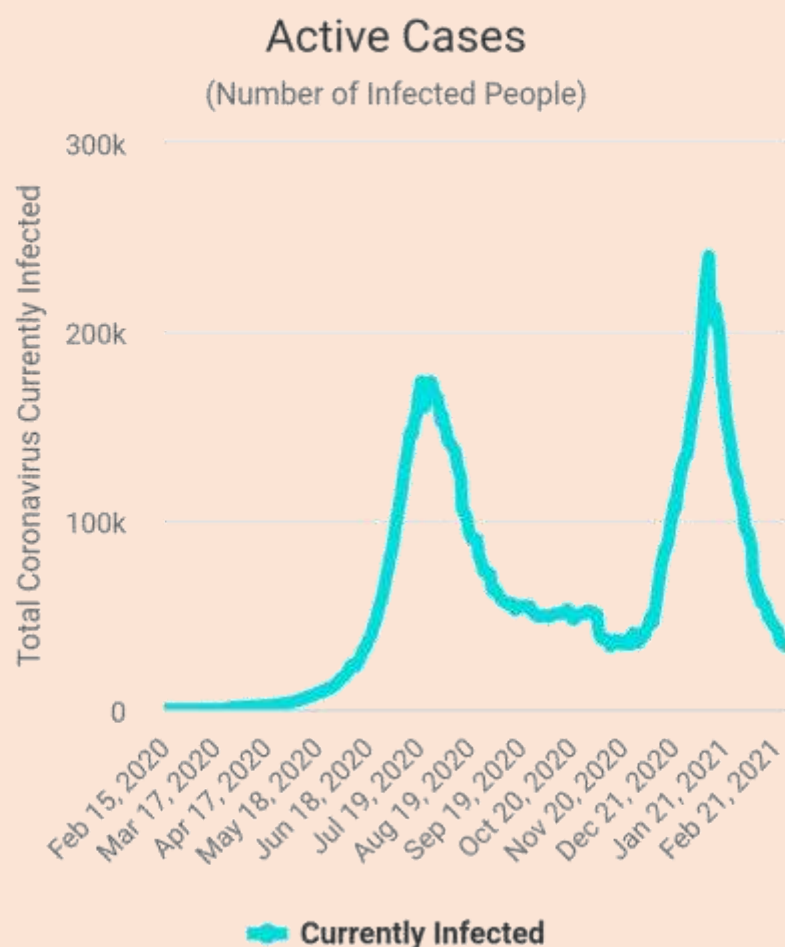
With 33 237 active Covid-19 cases today we have reached a level below the lowest level between our first and second Corona wave (33 334 on 12 November 2020).

The peak of the first wave was on 20 July 2020 with 123 484 active cases and the peak of the second wave was on 11 January 2021 with 239 799 active cases.

Specialists predict a third wave in June 2021.

Brace yourself and persevere!

Active Cases in South Africa



28. Februar 2021

Mit 33 237 aktiv an Covid-19 Erkrankten heute haben wir einen Stand unter dem tiefsten Stand zwischen unserer ersten und zweiten Corona Welle (33 334 am 1. November 2020) erreicht.

Der Höchststand der ersten Welle war am 20. Juli 2020 mit 123 484 aktiv Erkrankten und der Höchststand der zweiten Welle war am 11. Januar 2021 mit 239 799 aktiv Erkrankten.

Fachleute sagen uns eine dritte Welle im Juni 2021 voraus.

Wappnet Euch und haltet durch!

28 February 2021

- Yesterday on 27 February 2021, KwaZulu-Natal Province recorded 373 new cases.
- The province continues to rank the **second highest in terms of the number of laboratory-confirmed cases** countrywide, contributing 22% (n=328 870) cases.
- The average number of cases recorded in the past seven days remains below 500 cases per day (7-day moving average=308)
- KwaZulu-Natal Province is now ranking the fourth highest in terms of fatalities countrywide, following Eastern Cape, Gauteng and Western Cape.
 - The province is contributing 19% (n=9 610) of the deaths.
 - Of the total deaths in the province, 185 (2%) were home deaths.
- The province recorded two new deaths on 27 February 2020
 - None of the deaths occurred within the 24-48 hours prior.
 - One more home death recorded
 - None of the deaths occurred on arrival in hospital
- The number of hospital admissions continues to decline with a decrease in number of new cases in both public and private sector.

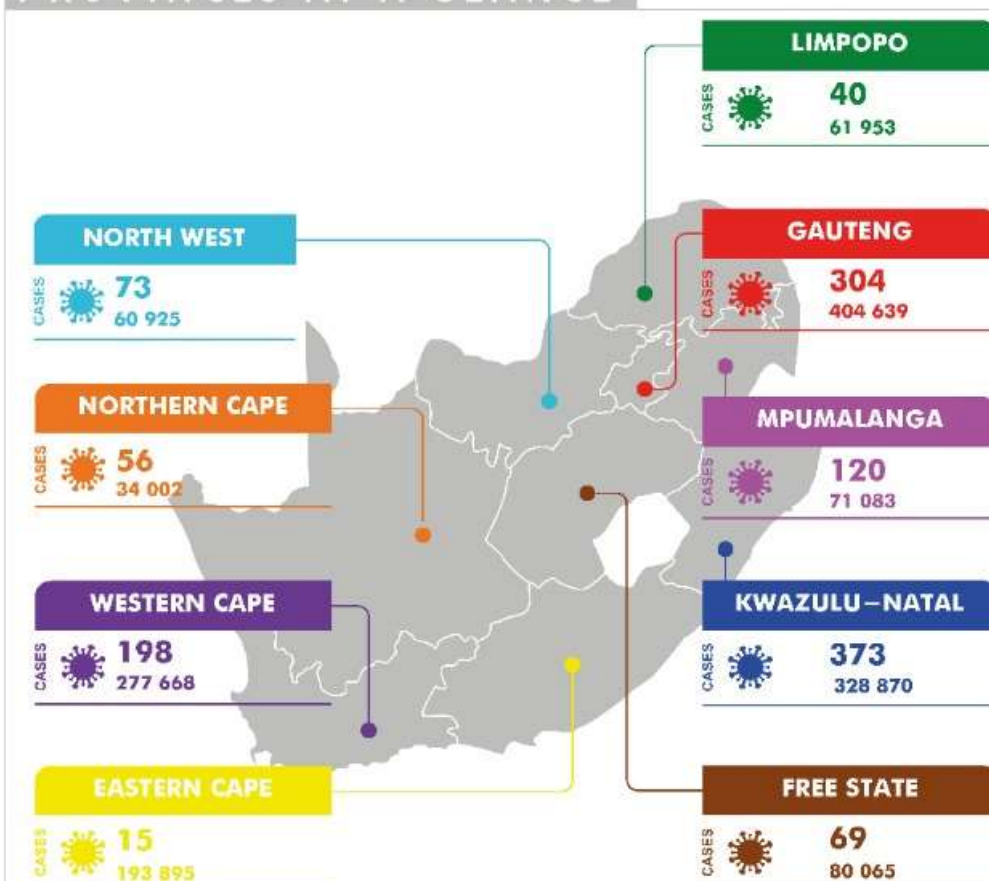


28. Februar 2021

- Gestern, am 27. Februar 2021, verzeichnete die Provinz KwaZulu-Natal 373 neue Fälle.
- Die Provinz ist nach wie vor die **zweithöchste in Bezug auf die Anzahl der im Labor bestätigten Fälle** im ganzen Land und trägt 22% (n = 328 870) bei.
- Die durchschnittliche Anzahl der in den letzten sieben Tagen registrierten Fälle liegt weiterhin unter 500 Fällen pro Tag (gleitender 7-Tage-Durchschnitt = 308).
- Die Provinz KwaZulu-Natal hat nach Ostkap, Gauteng und Westkap landesweit die vierthöchste Zahl der Todesfälle.
 - Die Provinz trägt 19% (n = 9 610) der Todesfälle bei.
 - Von den Gesamttoen in der Provinz waren 185 (2%) Todesfälle zu Hause.
- Die Provinz verzeichnete am 27. Februar 2020 zwei neue Todesfälle
 - Keiner der Todesfälle trat innerhalb der 24-48 Stunden zuvor auf.
 - Ein weiterer Tod zu Hause aufgezeichnet
 - Keiner der Todesfälle ereignete sich bei der Ankunft im Krankenhaus
- Die Zahl der Krankenhauseinweisungen nimmt weiter ab, und die Zahl der Neuerkrankungen im öffentlichen und privaten Sektor nimmt ab.



PROVINCES AT A GLANCE



CORONA: WE HELP!

The Corona Pandemic confronted us with **extraordinary challenges** over and above our usual routine services:

- We faithfully take care of the high-risk group of our **immune deficient and geriatric hospice patients** and the **children** of our children's home where some are **particularly at risk from previous illnesses**.
- We continue to ensure that the 691 patients we treat for life in our **AIDS treatment** program, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily.
- We also take care of our needy **home care and AIDS patients** at home. Many of these patients and their families have lost their sources of income and are starving. We have already distributed hundreds of food parcels to them and there is still a need for hundreds more. A grocery package costs R300.00 (\$17.00 | £14.00).
- Our Clinic for **malnourished infants** continues to prevent starvation, **examines** the children, **advises** and **counsels** their caregivers, and provides an average of **6636 baby food meals** in a four-weeks-cycle.

Please support us with **UNRESTRICTED donations** so that we can use the money where it is most needed.

You can donate here:

- <http://bbg.org.za/donate.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

Detailed and daily updated reports **on our Corona aid work and situation** are available online in our "Corona Chronicles" (bilingual English/German) at:

<http://bbg.org.za/corona.htm>

We celebrate **Holy Mass** at Blessed Gérard's Church every day; on weekdays at 7:30 am (GMT+2) and on Sundays at 9:30 am (GMT+2).

These services are always live broadcast at

<https://www.facebook.com/bgcc.ngo>

CORONA: WIR HELFEN!

Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit **außerordentlichen Herausforderungen** konfrontiert:

- Wir kümmern uns treu um die **Hochrisikogruppe** unserer **immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten** und um die teilweise durch Vorerkrankungen **besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims**.
- Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 691 Patienten, die wir in unserem **AIDS-Behandlungsprogramm** lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen.
- Ebenso kümmern wir uns um unsere **bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten** zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger. Wir haben schon hunderte von Lebensmittelpaketen an sie ausgeliefert und hunderte sind noch nötig. Ein Lebensmittelpaket kostet 16 € (17 CHF).
- Unsere **Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge kämpft nach wie vor gegen Hunger**, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus.

Bitte unterstützt uns mit **frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden**, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird.

Hier könnt Ihr spenden:

- IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.)
- <http://bbg.org.za/spenden.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

Ausführliche und täglich aktualisierte **Berichte über unsere Corona-Hilfstätigkeit und Situation** sind in unseren „Corona Chronicles“ (zweisprachig Englisch/Deutsch) online verfügbar bei: <http://bbg.org.za/corona.htm>.

Wir feiern die **HI. Messe** täglich in der Blessed Gérard's Kirche, werktags um 6³⁰ Uhr (MEZ) und sonntags um 8³⁰ Uhr (MEZ).

Diese wird immer live übertragen auf <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>.

Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet:

<http://bbg.org.za/fuerbitte.htm>